



ХОЛОДИЛЬНІ КАМЕРИ ІНТЕНСИВНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ ТА ШАФИ ШОКОВОГО ЗАМОРОЖУВАННЯ

Моделі:

АСО 080 - АСО 085

**Інструкція з встановлення,
використання і догляду**

Всі специфікації, наведені в цьому керівництві, не є зобов'язальними і виробник може змінити їх без попереднього повідомлення; виробник не несе відповідальності за жодні можливі друкарські помилки.

ЗМІСТ

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	3
1.1. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	3
1.2. ТЕХНІЧНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	3
1.3. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ВИКОРИСТАННЯ	3
2. ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
2.1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
3. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ	4
3.1. ПЕРЕВІРКА ПРИ ОТРИМАННІ	4
3.2. ПЕРЕМІЩЕННЯ ТА РОЗМІЩЕННЯ	4
3.3. РОЗПАКУВАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ	5
3.4. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ	5
4. УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ	6
5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПОЯСНЕННЯ: АСО 080	6
6. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ: АСО 080	7
7. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПОЯСНЕННЯ: АСО 081 – АСО 082 – АСО 083 – АСО 084 – АСО 085	11
8. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ: АСО 081 – АСО 082 – АСО 083 – АСО 084 – АСО 085	11
9. ДИСПЛЕЙ	13
10. ФУНКЦІЇ	14
11. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	14
12. СХЕМА ВСТАНОВЛЕННЯ	16
13. СХЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ ПІДКЛЮЧЕНЬ	18

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1.1. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Це керівництво було підготовлено для забезпечення правильного встановлення, налагодження та технічного обслуговування приладу.

Принципово важливо ознайомитися зі всіма застереженнями, наведеними в цій брошурі, оскільки вони містять основні вказівки з безпечного встановлення, експлуатації та технічного обслуговування.

Надійно зберігайте це керівництво і монтажну схему для майбутніх консультацій.

Прилад встановлюється, перевіряється та обслуговується лише кваліфікованими фахівцями, які мають право здійснювати таку роботу.

Виробник не несе відповідальності за недійсність гарантії в результаті будь-яких електричних та/або механічних модифікацій приладу.

Всі без виключення модифікації, що не дозволені цим керівництвом або порушують викладені в ньому правила, скасовують дію гарантії.

Під час встановлення дотримуйтесь всіх чинних місцевих норм.

Переконайтеся, що технічні характеристики електричної мережі відповідають даним, зазначеним на паспортній табличці приладу.

Оскільки пакувальний матеріал (пакети, полістирол, цвяхи і т.д.) є потенційно небезпечним, його необхідно зберігати в недоступному для дітей місці і належним чином утилізувати відповідно до чинних місцевих норм.

Прилад розроблено та виготовлено для інтенсивного охолодження та заморожування харчових продуктів, і повинен використовуватися відповідно до цільового призначення.

Виробник не несе жодної відповідальності за будь-яке використання приладу, окрім цільового використання.

Не користуйтеся приладом у випадку поломки або несправності.

З метою отримання ремонтних послуг звертайтеся виключно до авторизованих сервісних центрів та вимагайте використання лише оригінальних запасних частин.

Якщо у вас виникли будь-які сумніви щодо роботи приладу, не користуйтеся ним та зверніться до кваліфікованих фахівців.

Недотримання вищенаведених вимог може негативно впливати на безпечність використання приладу.

1.2. ТЕХНІЧНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Прилад може використовуватися лише кваліфікованим персоналом. Не підпускайте дітей до приладу, особливо, якщо він увімкнений. Кожен прилад має паспортну табличку на правій бічній стінці.

1.3. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням приладу винесіть з кімнати всі зайві матеріали, наприклад, керівництво, пакети, полістирол, цвяхи, тощо.

Вимийте внутрішні та зовнішні поверхні теплою водою з милом або нейтральним миючим засобом. Ретельно протріть і висушіть.

Під час чищення не використовуйте абразивні щітки або інші матеріали, якими можна пошкодити поверхні приладу.

Щоб забезпечити безперебійну роботу приладу і продовжити термін його використання, в кінці кожного робочого дня протирайте, перш за все, внутрішні і зовнішні поверхні приладу.

Не використовуйте струмінь води під тиском для чищення приладу.

Ніколи не розтягуйте кабель живлення.

Встановіть прилад у добре провітрюваному приміщенні.

Користуючись приладом, ніколи не перекривайте зону повітрязабірника, оскільки це може негативно вплинути на ефективність та безпечність роботи приладу.

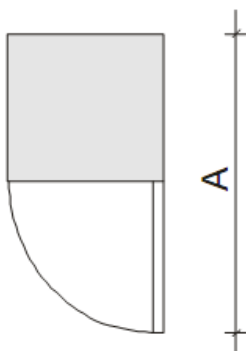
Під час утилізації приладу дотримуйтесь чинних місцевих норм.

2. ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	РІВНІ	ЗОВНІШ. РОЗМІРИ ШхГхВ (мм)	ВНУТРІШ. РОЗМІРИ ШхГхВ (мм)	ТИП ГАЗУ	НАПРУГА (В; Гц)	ПОТУЖ- НІСТЬ (кВт)	МАКС. ПРОДУКТ- ИВНІСТЬ +70°C/-18°C (кг) 270 хв.	МАКС. ПРОДУКТ- ИВНІСТЬ +70°C/+3 °C (кг) 90 хв.	ПОТУЖ- НІСТЬ (кВт)	РОЗМІРИ З ПАКУВАННЯМ (мм)	ВАГА БРУТТО (кг)
АСО 080	3	620x650x670		R404A	230 50 1	0,65	8	12	5/8 кс	650x700x800	60
АСО 081	5	820x785x850	700x450x380	R404A	230 50 1	0,65	9	13	5/8 кс	830x820x980	130
АСО 082	6	820x825x1400	700x470x490	R404A	230 50 1	0,87	12	18	1,2 кс	830x840x1540	146
АСО 083	10	820x825x1680	700x470x770	R404A	230 50 1	113	18	28	1,7 кс	830x840x1820	172
АСО 084	20	1000x1100x2240	700x800x1940		400 50 3		36	56		1080x1180x2370	320
АСО 085	40	1200x1500x2240	900x1000x1940		400 50 3		72	112		1280x1580x2370	400

ГЛИБИНА З ВІДЧИНЕНИМИ ДВЕРЦЯМИ



МОДЕЛІ	A (мм)
АСО 080	1075
АСО 081	1555
АСО 082	1595
АСО 083	1595
АСО 084	1770
АСО 085	2170

3. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

Уважно ознайомтеся з інструкціями цього керівництва, оскільки в них містяться важливі вказівки щодо правильного встановлення та експлуатації приладу.

3.1. ПЕРЕВІРКА ПРИ ОТРИМАННІ

Прилад поставляється у відповідній захисній упаковці.

Під час отримання переконайтеся, що під час перевезення прилад не був пошкоджений, і що він має повну комплектацію відповідно до замовлення.

У разі наявності видимих пошкоджень відразу ж зазначте це в транспортних документах наступним чином: «ОТРИМАНО З ВИДИМИМИ ПОШКОДЖЕННЯМИ ПАКУВАННЯ».

ВСІ НИЖЧЕНАВЕДЕНІ ОПЕРАЦІЇ ВИКОНУЮТЬСЯ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННИХ НОРМ БЕЗПЕКИ, ЯК ПРИ ВИКОРИСТАННІ ТАК І ПІД ЧАС ІНШИХ ОПЕРАЦІЙ З ОБЛАДНАННЯМ.

3.2. ПЕРЕМІЩЕННЯ ТА РОЗМІЩЕННЯ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВАНТАЖНО-РОЗВАНТАЖУВАЛЬНИХ РОБІТ ВПЕВНІТЬСЯ, ЩО НАЯВНОЇ У ВАС ВАНТАЖОПІДЙОМНОСТІ ВИСТАЧИТЬ ДЛЯ ПЕРЕМІЩЕННЯ ВІДПОВІДНОГО ПРИЛАДУ.

ПЕРЕМІЩЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ВИЛКОВОГО АБО ПОДІБНОГО НАВАНТАЖУВАЧА (А): Вставте вилки збоку або ззаду дерев'яного піддона, що поставляється разом з приладом, та піднімайте обладнання, при цьому перевіряючи його рівновагу.

Увага: під час вставляння підйомного пристрою, зверніть увагу на кабель живлення та положення ніг.

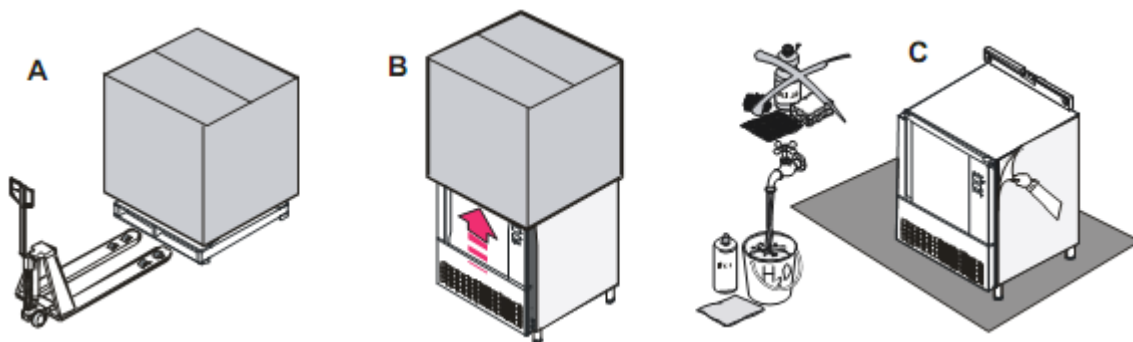
ПІД ЧАС ПЕРЕМІЩЕННЯ НАМАГАЙТЕСЬ НЕ ПЕРЕКИНУТИ ТА НЕ ПЕРЕВЕРНУТИ ПРИЛАД.

ДОТРИМАННЯ РЕКОМЕНДАЦІЙ, НАВЕДЕНИХ НА ЗОВНІШНІЙ СТОРОНІ ПАКУВАННЯ, Є ГАРАНТІЄЮ НАЛЕЖНОГО ФІЗИЧНОГО І РОБОЧОГО СТАНУ ПРИЛАДУ, ЩО Є ВАЖЛИВИМИ ДЛЯ КІНЦЕВОГО КОРИСТУВАЧА. САМЕ ТОМУ МИ РАДИМО:

ПЕРЕМІЩУЙТЕ ОБЕРЕЖНО, ПІДТРИМУЙТЕ СУХИМ, УНИКАЙТЕ РОЗМІЩЕННЯ ІНШИХ ПРЕДМЕТІВ НА ПРИЛАДІ. ПРИ ЦЬОМУ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ УКЛАДАННЯ ІНШИХ ХОЛОДИЛЬНИХ КАМЕР ОДНА НА ОДНУ, ЗА УМОВИ ДОТРИМАННЯ МАКСИМАЛЬНО ДОЗВОЛЕНОЇ КІЛЬКОСТІ, ВКАЗАНОЇ НА АМБАЛАЖІ.

Підніміть прилад з дерев'яного піддона.

Зніміть упаковку (В) і захисну плівку, уникаючи використання абразивних щіток або інших матеріалів, що можуть пошкодити поверхні приладу (С). Переконайтеся, що прилад ідеально вирівняний. За необхідності, відрегулюйте регульовані ніжки. Розташуйте прилад в добре провітрюваному приміщенні подалі від джерел тепла. Під час використання приладу ніколи не перекривайте зону повітрязабірника, оскільки це може негативно вплинути на ефективність та безпечність роботи приладу. Розташуйте прилад в місці, де будь-яке його обслуговування, огляд або ремонт можна буде легко та без проблем здійснити.



3.3. РОЗПАКУВАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Помістіть прилад на землю в обраному вами місці. Переконайтеся, що серійний номер відповідає транспортним документам. Перевірте наявність видимих пошкоджень. Зберігайте упаковку в недоступному для дітей місці, оскільки такі матеріали можуть становити небезпеку. Віддайте пакувальні матеріали на утилізацію в спеціалізовані пункти збору або пункти переробки відповідно до чинних правил.

3.4. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

Перед утилізацією приладу необхідно привести його в неробочий стан, від'єднавши кабель живлення, вийнявши всі частини приладу, які можуть створювати небезпеку, та знявши всі замки, дверні петлі і будь-які інші запірні пристрої, щоб діти, які можуть гратися з приладом, не опинилися в пастці всередині обладнання та не поранилися ними.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ЧИННИХ МІСЦЕВИХ НОРМ ЩОДО ОСТАТОЧНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ТАКОГО ТИПУ ОБЛАДНАННЯ.

4. УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

ПЕРЕД ПІДКЛЮЧЕННЯМ ПРИЛАДУ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ДАНІ НА ПАСПОРТНІЙ ТАБЛИЧЦІ ВІДПОВІДАЮТЬ ХАРАКТЕРИСТИКАМ ВАШОГО ЕЛЕКТРОПОСТАЧАННЯ. ПАСПОРТНА ТАБЛИЧКА З ВІДПОВІДНИМИ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ РОЗТАШОВАНА З ПРАВОГО БОКУ ПРИЛАДУ. ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛІФІКОВАНИМИ ФАХІВЦЯМИ ВІДПОВІДНО ДО ІНСТРУКЦІЙ, НАВЕДЕНИХ У ЦЬОМУ РОЗДІЛІ. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕЧНІСТЬ ЦЬОГО ПРИЛАДУ ГАРАНТУЄТЬСЯ ЛИШЕ ЗА УМОВИ ЙОГО НАДІЙНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННИХ НОРМ ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКИ.

ОБОВ'ЯЗКОВО ПЕРЕВІРТЕ ДОТРИМАННЯ ЦІЄЇ ОСНОВНОЇ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ, І, ЯКЩО МАЄТЕ БУДЬ-ЯКІ СУМНІВИ, ВИМАГАЙТЕ РЕТЕЛЬНОЇ ПЕРЕВІРКИ ЗАЗЕМЛЕННЯ КВАЛІФІКОВАНИМИ ФАХІВЦЯМИ. ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ, ЗАПОДІЯНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИМОГИ ДО НАЛЕЖНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ ПРИЛАДУ.

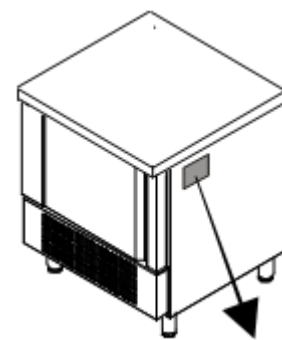
Переконайтеся, що пристрій ідеально вирівняний. За необхідності, відрегулюйте регульовані ніжки.

Переконайтеся, що захисне покриття видалено з усіх зовнішніх поверхонь.

Переконайтеся, що внутрішні поверхні були промиті теплою водою з нейтральним мильним розчином.

Переконайтеся, що прилад встановлено якомога далі від джерел тепла.

Переконайтеся, що вільній циркуляції повітря навколо моторного відсіку ніщо не перешкоджає.



Паспортна
табличка

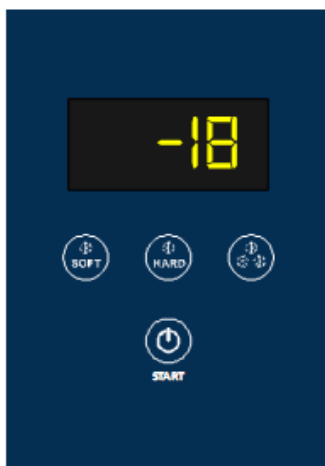
КОНТРОЛЬ ЕЛЕКТРИЧНОЇ СИСТЕМИ

Контроль напруги і частоти розподілу мережі:

ВОНИ ПОВИННІ ПЕРЕБУВАТИ В МЕЖАХ ЗАДАНИХ ЗНАЧЕНЬ

230 В ± 10%; 50 Гц / 400 В ± 10%; 50 Гц

5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПОЯСНЕННЯ: АСО 080



	УВІМК./ВИМКН. (ON/OFF)
	ЗАМОРОЖУВАННЯ (FREEZING)
	ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ (HARD)
	ОХОЛОДЖЕННЯ (SOFT)
	РУЧНЕ РОЗМОРОЖУВАННЯ (MANUAL DEFROST)

6. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ: АСО 080

КНОПКА ПЕРЕХОДУ В РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ (STANDBY)

Якщо прилад вимкнено: натисніть один раз, щоб перейти в режим очікування.

Якщо прилад в режимі очікування і обрано цикл: натисніть один раз, щоб запустити цикл.

Якщо виконується цикл: натисніть один раз, щоб зупинити цикл.

ПРИМІТКА: Незважаючи на режим роботи приладу, утримуйте кнопку три секунди, щоб вимкнути режим.

1. КНОПКА ОХОЛОДЖЕННЯ: якщо прилад в режимі очікування – натисніть один раз, щоб вибрати режим охолодження.
2. КНОПКА ІНТЕНСИВНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ: якщо прилад в режимі очікування – натисніть один раз, щоб вибрати режим інтенсивного охолодження.
3. КНОПКА ЗАМОРОЖУВАННЯ: якщо прилад в режимі очікування – натисніть один раз, щоб вибрати режим заморожування.

На дисплеї можуть відображатися чотири цифри червоного або зеленого кольору, та вісім символів. Задля простоти розуміння, чотири цифри визначено в пункті «Дисплей», а символи будуть визначені окремо.

СИМВОЛ	ОПИС	ЗНАЧЕННЯ
	ЗАМОРОЖУВАННЯ	Значок блимає під час циклу заморожування; світиться під час подальшого зберігання.
	ОХОЛОДЖЕННЯ	Значок блимає під час циклу охолодження; світиться під час подальшого зберігання.
	ЗБЕРІГАННЯ	Значок світиться або блимає під час циклу зберігання.
	ТЕМПЕРАТУРА	Значок світиться під час зміни температурного циклу.
	ЧАС	Значок світиться під час циклу з вийнятою решіткою.
	ВИМКН.	Значок світиться, коли режим вимкнений. В інших випадках, значок не світиться.
°F	ГРАДУСИ ФАРЕНГЕЙТА	Світиться червоним або зеленим, залежно від кольору дисплея. Відображає температуру в градусах Фаренгейта.
°C	ГРАДУСИ ЦЕЛЬСІЯ	Світиться червоним або зеленим, залежно від кольору дисплея. Відображає температуру в градусах Цельсія.

Дисплей

Чотири цифри, що відображаються на дисплеї, можуть бути червоного або зеленого кольорів.

ПРИМІТКА: Вони відображаються відповідно до технічних характеристик дисплею.

Пристрій контролює цикли охолодження/заморожування, забезпечуючи температурний контроль всередині продукту. Кожен цикл завершується етапом зберігання. Доступні також ручний та/або автоматичний цикли розморожування.

ЖИВЛЕННЯ

Після підключення до джерела живлення всі індикатори приладу світяться дві секунди, після чого пристрій повертається до режиму, в якому він перебував до виключення. Він також може бути в режимі ВИМКН., ОЧІКУВАННЯ, ЗАПУСК ЦИКЛУ.

ВИМКН.

У вимкненому режимі не світиться ні дисплей, ні всі інші індикатори, окрім ВИМКН., що означає, що пристрій підключено до мережі живлення. Всі функції вимкнені. В цьому режимі натисніть:

- Кнопку переходу в режим очікування, щоб перевести прилад в режим очікування.
- Кнопку охолодження разом з кнопкою заморожування (утримуйте разом три секунди), щоб отримати доступ до даних про мікропрограми обладнання.

ОЧІКУВАННЯ

В режимі очікування червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Значок ВИМКН. Не світиться.

В цьому режимі натисніть:

- Кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, щоб вибрати режим охолодження.
- Кнопку ЗАМОРОЖУВАННЯ, щоб вибрати режим заморожування.
- Кнопку ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ, щоб вибрати режим інтенсивного охолодження.
- Кнопки ОХОЛОДЖЕННЯ та ЗАМОРОЖУВАННЯ (утримуйте три секунди), щоб запустити режим розморожування.
- Кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити обраний цикл.

ВИБІР ЦИКЛУ ОХОЛОДЖЕННЯ

Коли прилад знаходиться в режимі очікування, натисніть кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ. Спалахнуть індикатори ТЕМПЕРАТУРИ та ОХОЛОДЖЕННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл.

ВИБІР ЦИКЛУ ЗАМОРОЖУВАННЯ

Коли прилад знаходиться в режимі очікування, натисніть кнопку ЗАМОРОЖУВАННЯ. Спалахнуть індикатори ТЕМПЕРАТУРИ, ОХОЛОДЖЕННЯ та ЗАМОРОЖУВАННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл.

ВИБІР ЦИКЛУ ІНТЕНСИВНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ

Коли прилад знаходиться в режимі очікування, натисніть кнопку ІНТЕНСИВНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ. Спалахнуть індикатори ТЕМПЕРАТУРИ, ОХОЛОДЖЕННЯ та ЗАМОРОЖУВАННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл.

ЗАПУСК ЦИКЛУ ОХОЛОДЖЕННЯ

Після вибору циклу охолодження натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл. Спалахне індикатор ОХОЛОДЖЕННЯ. Засвітиться індикатор ТЕМПЕРАТУРИ, при цьому індикатори ЗБЕРІГАННЯ та ЧАС будуть вимкнені. Червоні цифри на дисплеї відображають

температуру продукту. Під час циклу охолодження ви в будь-який час можете перевірити температуру всередині камери. Для цього натисніть кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, кнопку ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть температуру всередині камери. Утримуйте будь-яку із вищезазначених кнопок протягом трьох секунд, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть тривалість циклу охолодження. Робота термостату під час циклу ґрунтується на визначеній температурі всередині камери, що для режиму охолодження становить -12°C . Цикл охолодження закінчується, коли температура всередині продукту досягає $+3^{\circ}\text{C}$. Розпочинається режим зберігання. При цьому світиться індикатор ОХОЛОДЖЕННЯ, індикатор ЗБЕРІГАННЯ починає блимати і спрацьовує звуковий сигнал (якщо такий є), який триває близько 10 секунд. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть будь-яку кнопку. Засвітиться індикатор ЗБЕРІГАННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Під час зберігання, температура всередині камери становить $+3^{\circ}\text{C}$. Максимально допустима температура продукту досягається протягом 90 хвилин. Якщо цей час перевищено, під час переходу в режим зберігання червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери, а індикатор ЧАСУ блимає, відображаючи перевищений час. В режимі зберігання натисніть і утримуйте кнопки ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ протягом трьох секунд, щоб побачити тривалість циклу ОХОЛОДЖЕННЯ. Ви в будь-який час можете натиснути кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб зупинити цикл. Цикл залишається обраним. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ знову, і цикл запуститься знову з початку. Щоб відмінити обраний цикл, вам необхідно просто обрати інший цикл, або натиснути кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ. Це дозволить скасувати попередньо обраний вами цикл.

ЗАПУСК ЦИКЛУ ЗАМОРОЖУВАННЯ

Після вибору циклу заморожування натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл. Спалахне індикатор ЗАМОРОЖУВАННЯ. Засвітиться індикатор ТЕМПЕРАТУРИ, при цьому індикатори ЗБЕРІГАННЯ та ЧАС будуть вимкнені. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру продукту. Під час циклу заморожування ви в будь-який час можете перевірити температуру всередині камери. Для цього натисніть кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, кнопку ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть температуру всередині камери. Утримуйте будь-яку із вищезазначених кнопок протягом трьох секунд, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть тривалість циклу охолодження. Робота термостату під час циклу ґрунтується на визначеній температурі всередині камери, що для режиму охолодження становить -36°C . Цикл заморожування закінчується, коли температура всередині продукту досягає -18°C . Розпочинається режим зберігання. При цьому світиться індикатор ЗАМОРОЖУВАННЯ, індикатор ЗБЕРІГАННЯ починає блимати і спрацьовує звуковий сигнал (якщо такий є), який триває близько 10 секунд. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть будь-яку кнопку. Засвітиться індикатор ЗБЕРІГАННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Під час зберігання, температура всередині камери становить -18°C . Максимально допустима температура продукту досягається протягом 240 хвилин. Якщо цей час перевищено, під час переходу в режим зберігання червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери, а індикатор ЧАСУ блимає, відображаючи перевищений час. В режимі зберігання натисніть і утримуйте кнопки ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ протягом трьох секунд, щоб побачити тривалість циклу ЗАМОРОЖУВАННЯ. Ви в будь-який час можете натиснути кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб

зупинити цикл. Цикл залишається обраним. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ знову, і цикл запусниться знову з початку. Щоб відмінити обраний цикл, вам необхідно просто обрати інший цикл, або натиснути кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ. Це дозволить скасувати попередньо обраний вами цикл.

ЗАПУСК ЦИКЛУ ІНТЕНСИВНОГО ОХОЛОДЖЕННЯ

Після вибору циклу інтенсивного охолодження натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб запустити цикл. Спалахнуть індикатори ОХОЛОДЖЕННЯ та ЗАМОРОЖУВАННЯ. Засвітиться індикатор ТЕМПЕРАТУРИ, при цьому індикатори ЗБЕРІГАННЯ та ЧАС будуть вимкнені. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру продукту.

Під час циклу інтенсивного охолодження ви в будь-який час можете перевірити температуру всередині камери. Для цього натисніть кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, кнопку ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть температуру всередині камери. Утримуйте будь-яку із вищезазначених кнопок протягом трьох секунд, і на дисплеї протягом п'яти секунд зелені цифри відображатимуть тривалість циклу охолодження.

Цикл складається з двох етапів. На першому температура всередині камери складає -36°C для максимального зниження температури. На другому температура дорівнює -12°C . перший етап закінчується, коли температура всередині продукту досягає 10°C , а другий, коли температура продукту складає $+3^{\circ}\text{C}$. Після закінчення першого етапу загорасться індикатор ЗАМОРОЖУВАННЯ, при цьому індикатор ОХОЛОДЖЕННЯ продовжує блимати. Після закінчення другого етапу цикл вважається закінченим, і розпочинається цикл зберігання. При цьому світиться індикатор ОХОЛОДЖЕННЯ та ЗАМОРОЖУВАННЯ, індикатор ЗБЕРІГАННЯ починає блимати і спрацьовує звуковий сигнал (якщо такий є), який триває близько 10 секунд. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть будь-яку кнопку. Засвітиться індикатор ЗБЕРІГАННЯ. Червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери. Під час зберігання, температура всередині камери становить $+3^{\circ}\text{C}$. Максимально допустимий час двох етапів складає 90 хвилин. Якщо цей час перевищено, під час переходу в режим зберігання червоні цифри на дисплеї відображають температуру всередині камери, а індикатор ЧАСУ блимає, відображаючи перевищений час. В режимі зберігання натисніть і утримуйте кнопки ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ протягом трьох секунд, щоб побачити тривалість обох етапів циклу. Ви в будь-який час можете натиснути кнопку ОЧІКУВАННЯ, щоб зупинити цикл. Цикл залишається обраним. Натисніть кнопку ОЧІКУВАННЯ знову, і цикл запусниться знову з початку. Щоб відмінити обраний цикл, вам необхідно просто обрати інший цикл, або натиснути кнопку ОХОЛОДЖЕННЯ, ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ або ЗАМОРОЖУВАННЯ. Це дозволить скасувати попередньо обраний вами цикл.

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Розморозжування може бути ручним або автоматичним.

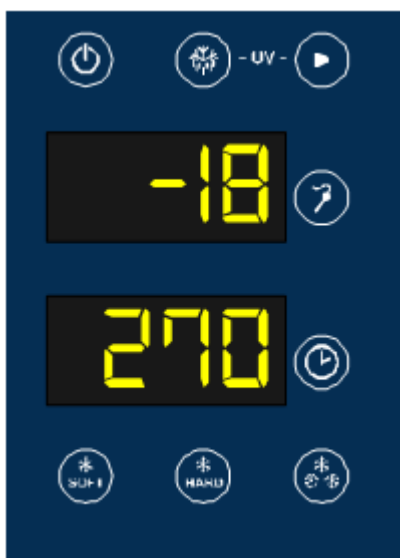
Ручне розморозжування запускається шляхом натискання і утримання протягом трьох секунд кнопок ОХОЛОДЖЕННЯ і ЗАМОРОЖЕННЯ в режимі очікування. Ручне розморозжування закінчується одночасним натисканням і утриманням протягом трьох секунд кнопок ОХОЛОДЖЕННЯ і ЗАМОРОЖЕННЯ, після перевищення встановленого часу на 10 хвилин, або, якщо є датчик випарника, коли температура досягає 2°C .

Автоматичне розморозжування відбувається на етапі зберігання. Перше автоматичне розморозжування починається під час затримки циклу зберігання на 40 секунд, і повторюється з

інтервалом у 8 годин. Автоматичне розморожування закінчується, якщо датчик випарника реєструє значення температури більші 2 °С або після перевищення встановленого часу на 10 хвилин. Під час ручного або автоматичного розморожування на дисплеї відображається червона мітка «DEF».

Під час циклу розморожування, як ручного, так і автоматичного, працюють лише вентилятори випарника. Для підвищення продуктивності краще залишити дверцята відчиненими.

7. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПОЯСНЕННЯ: АСО 081 – АСО 082 – АСО 083 – АСО 084 – АСО 085



1		УВІМК./ВИМКН. (ON/OFF)
2		РОЗМОРОЖУВАННЯ (DEFROSTING)
3		СТАРТ-СТОП (START-STOP)
4		ТЕМПЕРАТУРА ВСЕРЕДИНІ ПРОДУКТУ (CORE PROBE)
5		ЧАС (TIME)
6		ЗАМОРОЖУВАННЯ (FREEZING)
7		ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ (HARD)
8		ОХОЛОДЖЕННЯ (SOFT)
9		УФ СТЕРИЛІЗАЦІЯ (UV STERILIZATION)

8. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ: АСО 081 – АСО 082 – АСО 083 – АСО 084 – АСО 085

Коли пристрій знаходиться в режимі скидання налаштувань, всі індикатори загораються на 3 секунди. Після цього увімкненням залишається лише індикатор УВІМКН./ВИМКН. (1), а пристрій переходить в режим ОЧІКУВАННЯ. Прилад має три стандартні програми:

1. ОХОЛОДЖЕННЯ, тобто повільне охолодження до +3 °С. ОХОЛОДЖЕННЯ підходить для особливих продуктів, наприклад, тортів з кремом, суфле, листових овочів, тощо, оскільки температура охолоджуючого елемента камери обмежується -12 °С, -13 °С, і колір харчового продукту лишиться таким же яскравим.
2. ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ, тобто охолодження до +3 °С. ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ підходить для сирих продуктів, оскільки передбачає часткове поверхневе заморожування (завдяки необмеженому діапазону регулювання температури в камері охолодження: до -35 °С).
3. ЗАМОРОЖУВАННЯ, тобто інтенсивне охолодження до -18 °С.

В окремих моделях:

- ТЕМПЕРАТУРА ВСЕРЕДИНІ ПРОДУКТУ: демонструє температуру всередині продукту, що потребує її вимірювання введенням датчика в продукт. Вимірювання проводяться як на етапі інтенсивного охолодження, так і на етапі зберігання (автоматичне перемикавання).

- ЧАС: відображає час. Вимірювання проводяться як на етапі інтенсивного охолодження, так і на етапі зберігання (автоматичне перемикавання).

Вибір функцій ТЕМПЕРАТУРА ВСЕРЕДИНІ ПРОДУКТУ або ЧАС як окремих програм не можливий. Всі програми передбачають відображення ТЕМПЕРАТУРИ ВСЕРЕДИНІ

ПРОДУКТУ. Якщо датчик не виміряв температуру продукту у встановлений для цього час, програма автоматично перемикається для демонстрації ЧАСУ.

ОЧІКУВАННЯ

Натисніть і утримуйте (3-4 секунди) кнопку (1), щоб перевести прилад в режим ГОТОВНОСТІ.

ГОТОВНІСТЬ

В цьому режимі ви можете обрати одну з трьох програм: охолодження / заморожування, розморожування та УФ стерилізація. В цьому режимі прилад готовий до запуску обраної функції. Одну з трьох програм можна обрати, натиснувши кнопку: (8) ОХОЛОДЖЕННЯ, (7) ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ та (6) ЗАМОРОЖУВАННЯ.

Натисніть і утримуйте кнопку (1), щоб перевести прилад в режим ОЧІКУВАННЯ. Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб вибрати та запустити цикл РОЗМОРОЖУВАННЯ, та перевести прилад в режим РОЗМОРОЖУВАННЯ. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки (1) і (2), щоб вибрати та запустити цикл УФ СТЕРИЛІЗАЦІЇ (дверцята повинні бути зачиненими), та перевести прилад в режим УФ. Натисніть кнопку (3), щоб запустити цикл охолодження та перевести прилад в режим СТАРТУ.

СТАРТ

Кнопка запускає обрану програму. Натисніть і утримуйте кнопку (1), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим ОЧІКУВАННЯ.

Натисніть і утримуйте кнопку (3), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим ГОТОВНОСТІ. Відкриття дверцят переводить прилад в режим ТИМЧАСОВОЇ ЗУПИНКИ. Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб перевести прилад в режим РОЗМОРОЖУВАННЯ, якщо обрані вами цикли і типи зберігання та розморожування передбачають такий режим.

ТИМЧАСОВА ЗУПИНКА

Під час роботи приладу дозволяється тримати дверцята відчиненими лише протягом чітко визначеного виробником часу.

Якщо дверцята лишаються відчиненими довше, на дисплеї В з'являється повідомлення про помилку AL1 (відчинені дверцята), та вмикається низка звукових сигналів.

Якщо дверцята зачиняються до закінчення відповідного проміжку часу, звукові сигнали не вмикаються.

Якщо дверцята лишаються відчиненими довше визначеного проміжку часу, час відліку циклу припиняється.

Після зачинення дверцят прилад знову переходить в режим СТАРТ. Натисніть і утримуйте кнопку (1), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим ОЧІКУВАННЯ. Натисніть і утримуйте кнопку (3), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим ГОТОВНОСТІ.

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Кнопка запускає цикл розморожування. Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим, що передує розморожуванню.

УФ

Кнопка запускає цикл УФ стерилізації. Відкриття дверцят зупиняє цикл і відлік часу. Після зачинення дверцят цикл починається спочатку. Натисніть і утримуйте кнопку (3), щоб зупинити цикл і перевести прилад в режим ГОТОВНОСТІ.

9. ДИСПЛЕЙ

ОЧІКУВАННЯ

У цьому режимі всі індикатори вимкнені, окрім індикатора (1) УВІМКН./ВИМКН.

ГОТОВНІСТЬ

Обрано ОХОЛОДЖЕННЯ: загорається індикатор (8), на дисплеї А відображається цифра «3»; на дисплеї В відображається «SoF».

Обрано ІНТЕНСИВНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ: загорається індикатор (7), на дисплеї А відображається цифра «3»; на дисплеї В відображається «NAg».

Обрано ЗАМОРОЖУВАННЯ: загорається індикатор (6), на дисплеї А відображається цифра «-18»; на дисплеї В відображається «270».

СТАРТ і ТИМЧАСОВА ЗУПИНКА: загорається індикатор (3) (СТАРТ/СТОП). Загорається також індикатор відповідного обраного циклу (див. 8, індикатор 8.2, ГОТОВНІСТЬ), або блимає в режимі зберігання. Індикатор (5) (ЧАС) блимає під час режиму зміни часу. Індикатор (4) (ТЕМПЕРАТУРА ВСЕРЕДИНИ ПРОДУКТУ) блимає під час режиму вимірювання температури. Загорається індикатор (3) (СТАРТ/СТОП). Загорається також індикатор відповідного обраного циклу (див. 8, індикатор 8.2, ГОТОВНІСТЬ), або блимає в режимі зберігання. Індикатор (5) (ЧАС) блимає під час режиму зміни часу.

Індикатор (4) (ТЕМПЕРАТУРА ВСЕРЕДИНИ ПРОДУКТУ) блимає під час режиму вимірювання температури. В цьому режимі на дисплеї А відображається температура всередині камери.

На дисплеї В відображається час до закінчення циклу. Натисніть кнопку (2), щоб на дисплеї А на 5 секунд з'явилася температура у випарнику (якщо датчик випарника у справному стані, а розморожування – електричне). Режим ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ВСЕРЕДИНИ ПРОДУКТУ. – На дисплеї А відображається температура всередині продукту. На дисплеї В відображається час від початку циклу. Натисніть кнопку (2), щоб на дисплеї А на 5 секунд з'явилася температура у випарнику (якщо датчик випарника у справному стані, а розморожування – електричне), а на дисплеї В – температура всередині камери.

Якщо протягом вимірювання температури всередині продукту під час циклу охолодження (СЛАБКОГО-ІНТЕНСИВНОГО-ЗАМОРОЖУВАННЯ) час від початку циклу (коли температура всередині продукту є меншою 65 °C) перевищує граничне значення часу для конкретного циклу (90 хвилин для СЛАБКОГО, 90 хвилин для ІНТЕНСИВНОГО та 270 хвилин для ЗАМОРОЖУВАННЯ), на дисплеї В з'являється помилка AL3.

ЦИКЛ ЗАМОРОЖУВАННЯ. – На дисплеї А відображається температура всередині камери.

На дисплеї В відображається час від початку циклу.

Натисніть кнопку (2), щоб на дисплеї А на 5 секунд з'явилася температура у випарнику (якщо датчик випарника у справному стані, а розморожування – електричне), а на дисплеї В – час щойно завершеного циклу.

Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб перевести прилад в режим розморожування, якщо це передбачено обраним типом і методом розморожування.

ЗАМОРОЖУВАННЯ (ЗБЕРІГАННЯ). - На дисплеї А відображається температура всередині камери. На дисплеї В відображається час від початку циклу зберігання. Натисніть кнопку (2), щоб на дисплеї А на 5 секунд з'явилася температура у випарнику (якщо датчик випарника у справному стані, а розморожування – електричне), а на дисплеї В – час щойно завершеного автоматичного циклу. Натисніть і утримуйте кнопку (2), щоб перевести прилад в режим розморожування, якщо це передбачено обраним типом і методом розморожування.

РОЗМОРОЖУВАННЯ. – Загорається індикатор (2) (РОЗМОРОЖУВАННЯ). Під час циклу на дисплеї А відображається «dEf», а на дисплеї В – температура всередині камери. Натисніть кнопку (2), щоб на дисплеї А на 5 секунд з'явилася температура у випарнику (якщо датчик випарника у справному стані, а розморожування – електричне).

УФ. – Якщо дверцята зачинені, загораються індикатори (2) та (3). Індикатори (2) та (3) блимають, якщо дверцята відчинені.

Під час стерилізації на обох дисплеях відображається «ULT.VIO».

10. ФУНКЦІЇ

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Натисніть і утримуйте кнопку (2) (в режимі ГОТОВНОСТІ або режимі ЗБЕРІГАННЯ), щоб розпочати ручне РОЗМОРОЖУВАННЯ. За замовчуванням (можна змінити на вимогу) АВТОМАТИЧНЕ РОЗМОРОЖУВАННЯ відбувається на початку циклу, а розморожування під час циклу ЗБЕРІГАННЯ. Цикл розморожування завершується вручну або через 30 хвилин, коли датчик випарника досягає температури кінця розморожування (3 °C). Під час циклу розморожування на дисплеї відображається «dEf».

ПЕРЕБОЇ В НАПРУЗІ (ВІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ)

Якщо протягом циклу охолодження відбуваються стрибки напруги, цикл розпочнеться спочатку, а цикл зберігання повернеться до етапу охолодження. Після відключення живлення цикл охолодження повертається до етапу вимірювання температури всередині продукту і повторює всі елементи контролю.

Цикл автоматичного розморожування розпочинається спочатку, а в циклі зберігання відлік часу буде скинуто до нуля.

Прилад запам'ятовує час початку автоматичного розморожування з точністю до години.

11. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

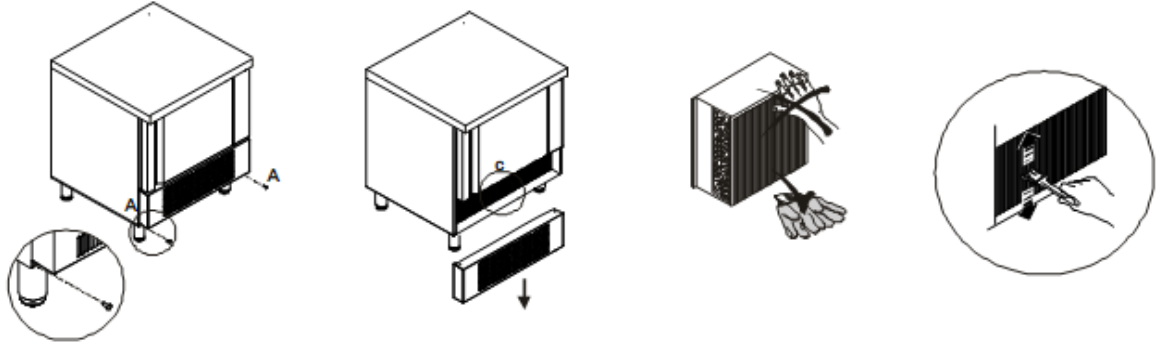
Цей розділ присвячено кінцевому користувачеві і є надзвичайно важливим для правильної довгострокової роботи приладу. Кілька регулярних сумлінно виконаних простих операцій допоможуть уникнути необхідності технічного обслуговування кваліфікованими фахівцями. Ці операції не вимагають жодних специфічних технічних знань і зводяться до простого контролю за елементами приладу.

Перед початком будь-якого технічного обслуговування або робіт з очищення приладу вимкніть живлення від мережі. Не мийте прилад струменем води під тиском. Уникайте розпилення води безпосередньо на електричні елементи.

ПРИЛАД: Переконайтеся, що конструкція приладу чиста. Зверніть особливу увагу на елементи зі сталі. Очищуйте внутрішні і зовнішні поверхні лише теплою водою з милом або нейтральним миючим засобом. Промийте великою кількістю води і ретельно висушіть. Якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду часу, дійте наступним чином: поверніть головний вимикач в положення ВИМКН. Вийміть вилку з гнізда. Вийміть все з приладу і вимийте його. Залиште дверцята прочиненими, щоб уникнути поганих запахів. Захистіть відсік компресора від пилу.

ТЕРМОЩУП: Добре протріть перед першим і після кожного наступного використання. Якщо щуп не використовується, після очищення надягніть на нього гумовий захисний ковпачок і поверніть у відповідну сторону всередині камери.

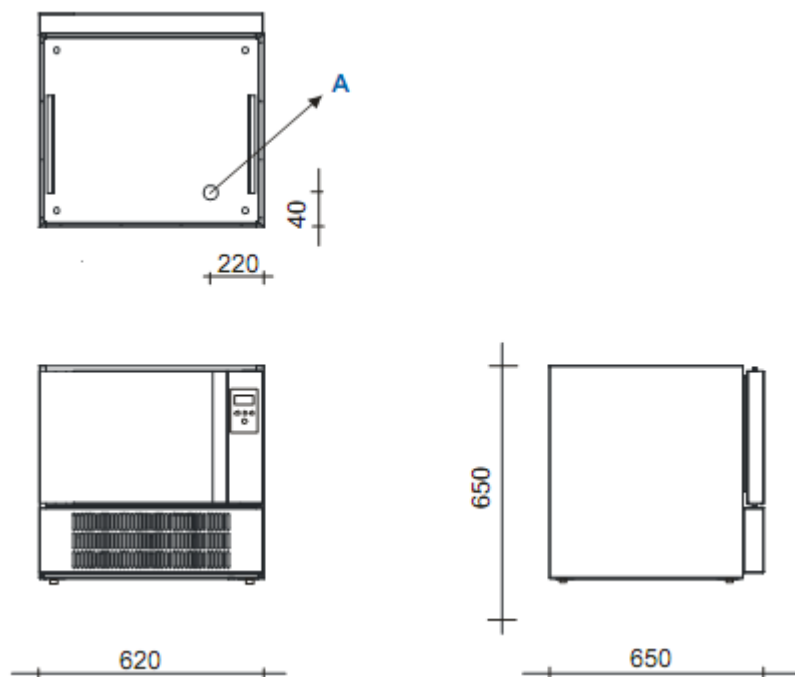
ЗМІЙОВИК КОНДЕНСАТОРА: Важливо, щоб змійовик був здатен забезпечити максимально можливий теплообмін. Тому дуже важливо, щоб його поверхня завжди була чистою від бруду і пилу, які можуть відкладатися під час роботи вентилятора. Використовуйте пилосос і м'яку зубну щітку, щоб видалити осад, зокрема частки паперу та пилу, зі змійовика. Переконайтеся, що алюмінієві ребра не були пошкоджені або зігнуті. Якщо це так, скористайтесь відповідним інструментом, щоб повернути їх в початковий стан для оптимізації повітряного потоку.



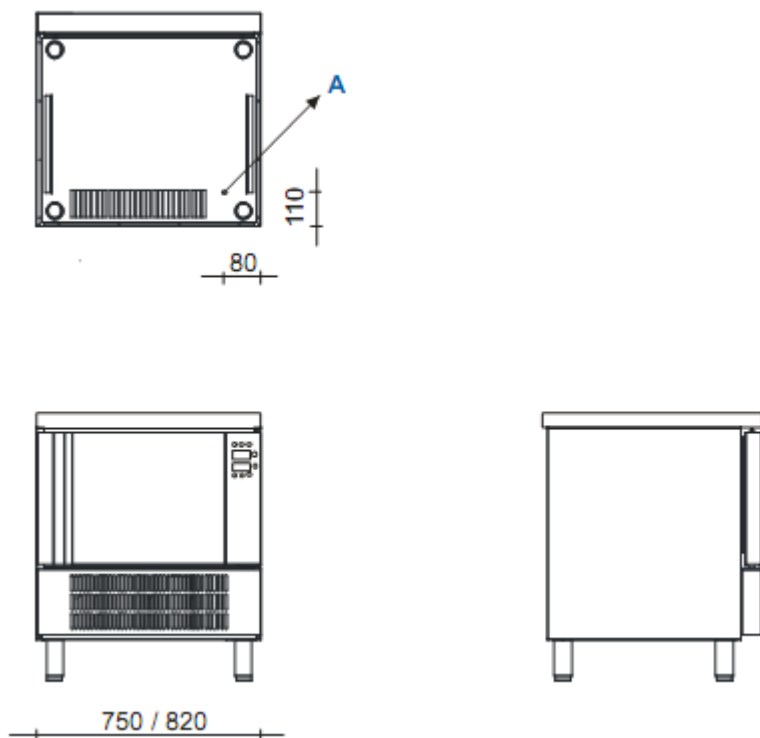
КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ: Переконайтеся, що кабель живлення, який підключає прилад до мережевої розетки не має порізів, тріщин або інших деформацій, що можуть вплинути на його ізоляцію. Зверніться до авторизованого сервісного центру, якщо він вимагає технічного обслуговування.

12. СХЕМА ВСТАНОВЛЕНИЯ

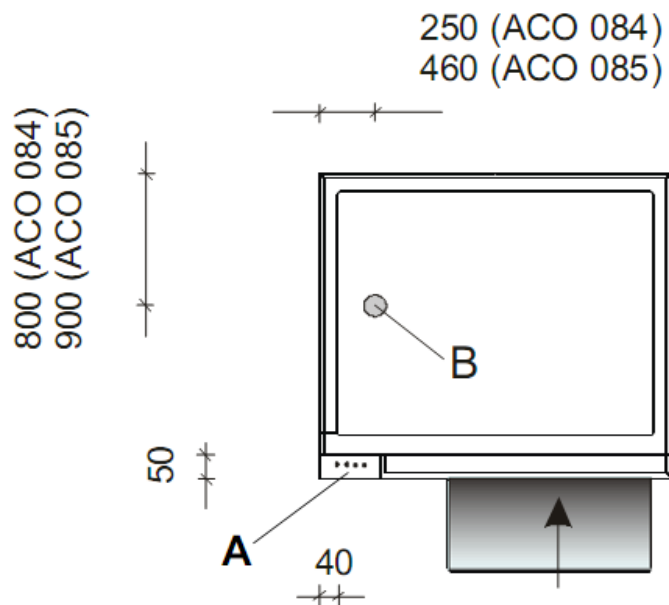
ACO 080



ACO 081 – ACO 082 – ACO 083



ACO 084 – ACO 085

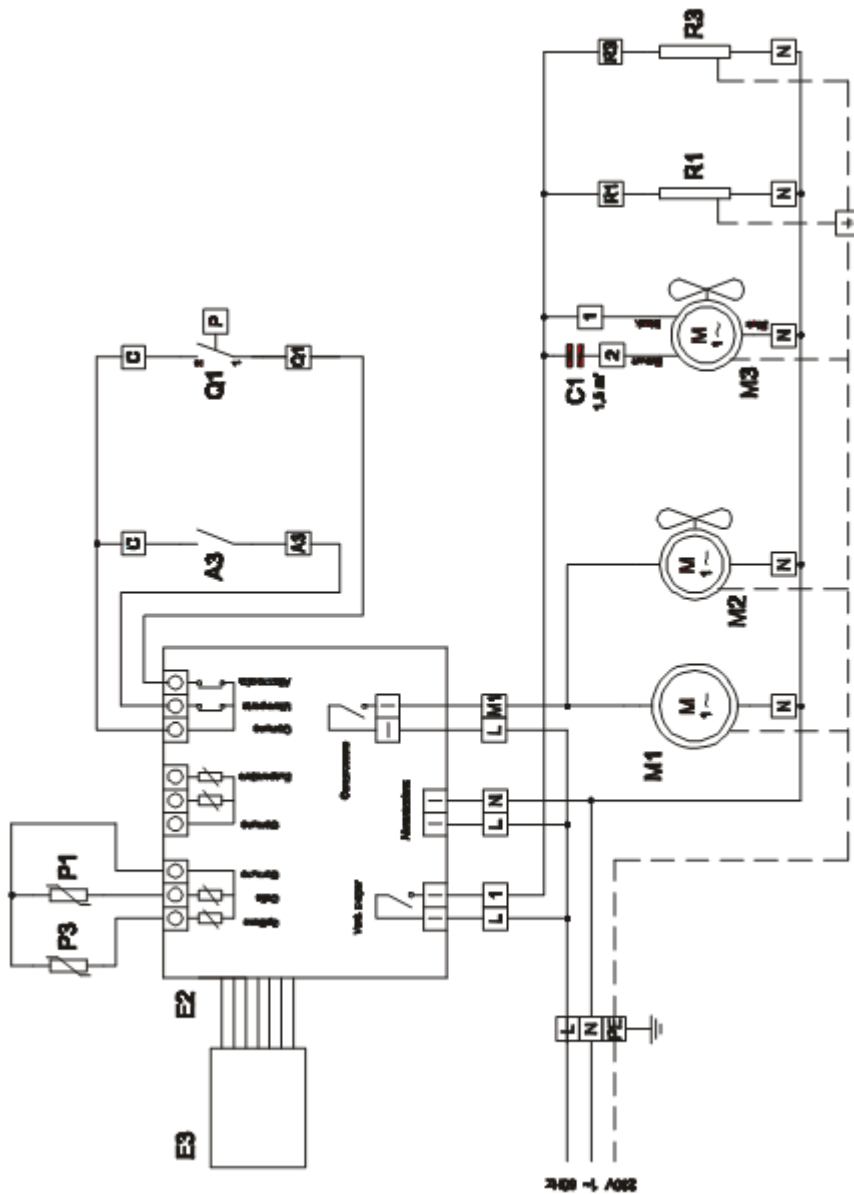


ПОЯСНЕННЯ

- A** Електричні підключення
230/1/50 Гц – 400/3/50 Гц
- B** Підключення системи охолодження

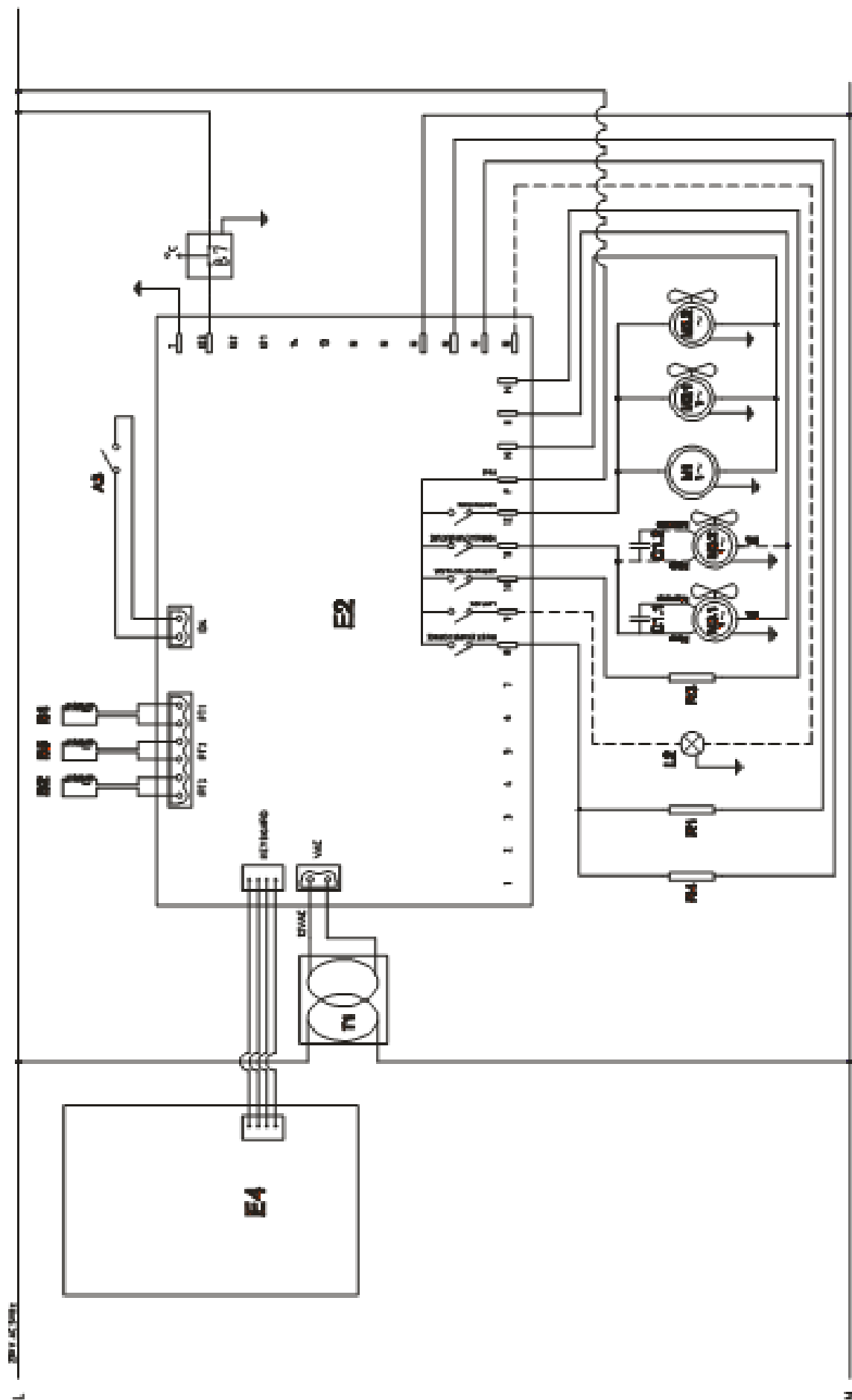
13. СХЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ ПІДКЛЮЧЕНЬ

АСО 080



- A3: Перемикач дверцят
- C1: Електричний конденсатор
- E2: Панель управління
- E3: Панель кнопок
- M1: Компресор
- M2: Вентилятор конденсатора
- P1: Датчик температури
- P3: Датчик температури всередині продукту
- Q1: Запобіжне реле високого тиску
- R1: Підігрівач
- R3: Випарник-підігрівач

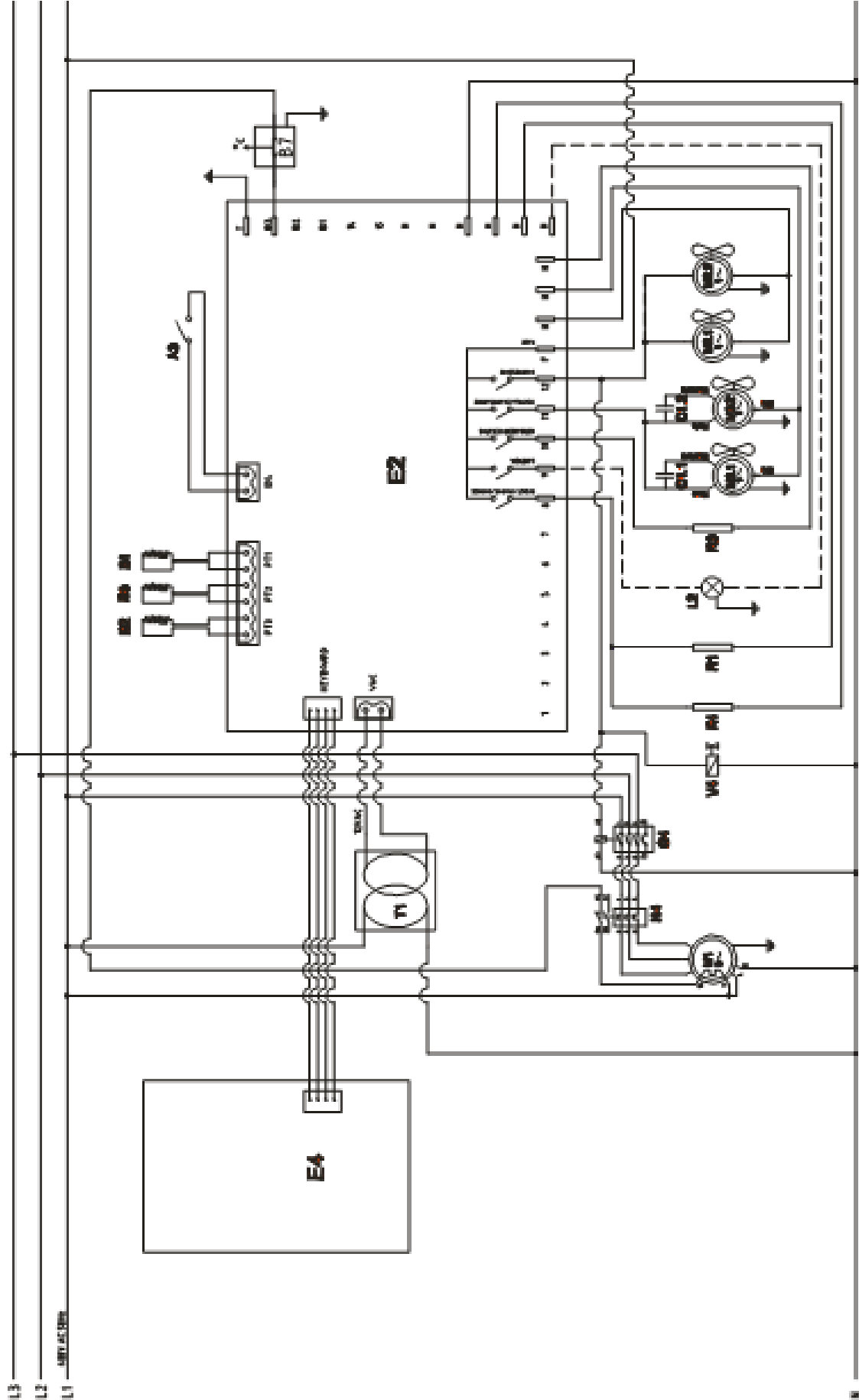
ОДНА ФАЗА

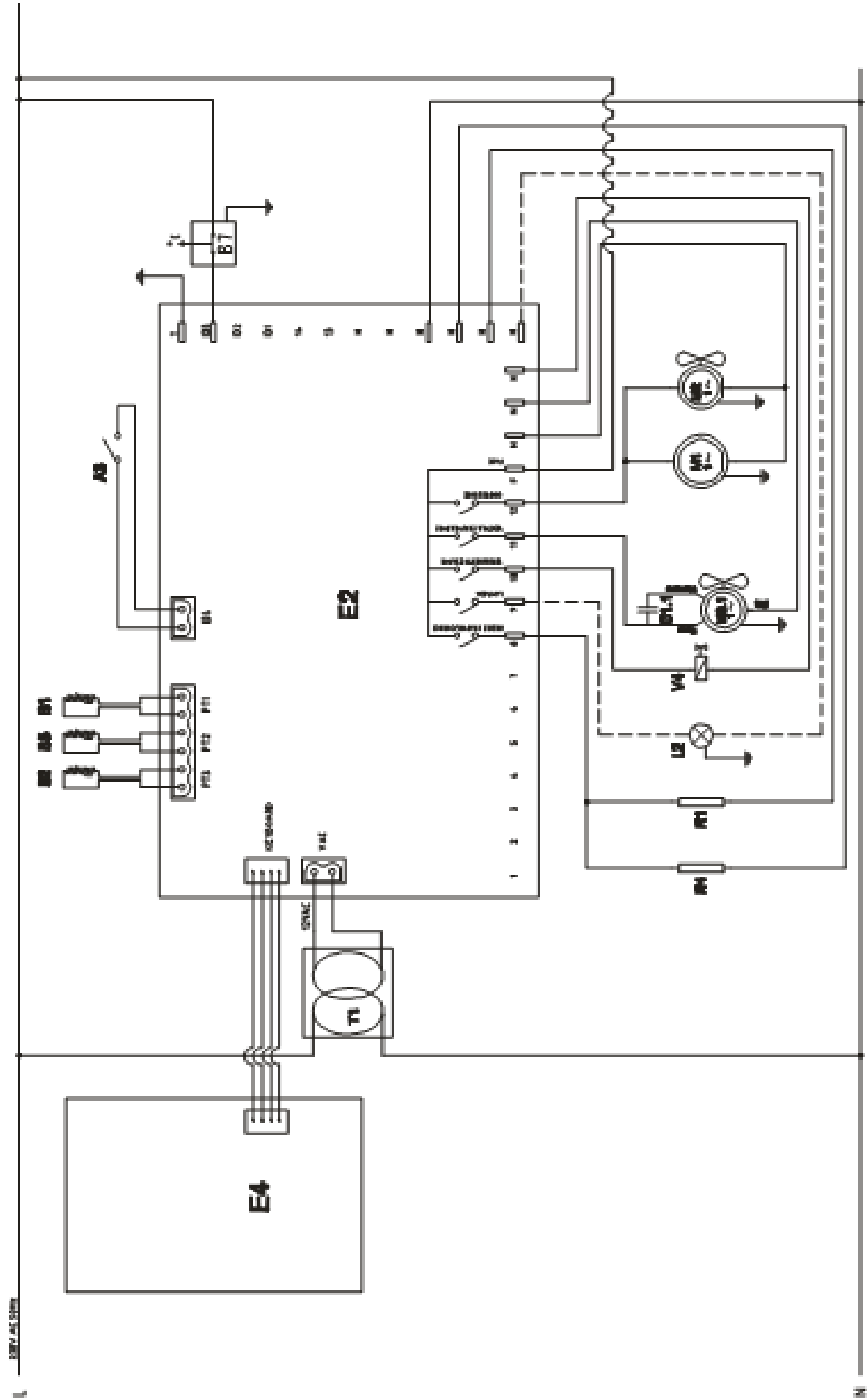


	BF-X05T-L,Н BF-X06T-L,Н	BF-X10T-L
C1.1	Конденсатор 2 мкФ	Конденсатор 2 мкФ
C1.2	-	Конденсатор 2 мкФ
M3.1	Вентилятор випарника	Вентилятор випарника
M3.2	-	Вентилятор випарника

A3: Перемикач дверцят
 B1: Відсік датчика
 B2: Випарник
 B5: Датчик вимірювання температури всередині продукту
 B7: Запобіжне реле тиску
 C1.1: Конденсатор 2 мкФ
 E2: Плата живлення
 E4: Панель кнопок
 L2: УФ лампа (додатково)
 M1: Компресор
 M2.1: Вентилятор конденсатора
 M2.2: Вентилятор конденсатора
 M3.1: Вентилятор випарника
 R1: Резистор дверної рами
 R3: Підігрівачі
 R4: Резистор опору проникненню пари
 T1: Трансформатор 230-12 В, 10 Вт

ТРИ ФАЗИ





A3: Перемикач дверцят
B1: Відсік датчика
B2: Випарник
B5: Датчик вимірювання температури всередині продукту
B7: Запобіжне реле тиску
C1.1: Конденсатор 2 мкФ
C1.2: Конденсатор 2 мкФ
E2: Плата живлення
E4: Панель кнопок
G4: Замикач
H4: Термореле
L2: УФ лампа (додатково)
M1: Компресор
M2.1: Вентилятор конденсатора
M2.2: Вентилятор конденсатора
M3.1: Вентилятор випарника
M3.2: Вентилятор випарника
R1: Резистор дверної рами
R3: Підігрівачі
R4: Резистор опору проникненню пари
T1: Трансформатор 230-12 В, 10 Вт
V4: Електромагнітний клапан